

Problems & Issues in Translation
1st Semestre 2017-2018
Course Description

Course Code #: 449Najd

Level : 10

Credit hours: 3

Contact hours: 3

1. This course offers the students an overview of translation theory and explores the problems encountered in translation. It identifies and discusses the problematic issues in the area of translation studies. Various methods, strategies and procedures of translation are discussed, as well.
2. This course covers both the theoretical and practical aspects of the translation process. Theoretical issues are illustrated by specific examples and practical exercises are built around them.
3. This course presents an in-depth study of selected issues in translation and translation studies.
4. The course mainly focuses on developing awareness of possible solutions for language barriers that slow down cross-cultural communication, develop strategies for solving fundamental translation problems and overcoming difficulties found in the text and emerging from it.
5. Among the goals of this course is enhancing students' ability to select appropriate working methods suited to specific situations and needs; ability to transfer a written text from one language /culture to another while taking into account both form and content in its entirety; i.e. not adding or omitting anything that can change the meaning of the original.
6. One of the basic targets in this course is to encourage students to work well in a team, communicate successfully, and work in collaboration with others in identifying, defining and solving problems.
7. Finally, teach the students how to surf the net and use effectively IT skills such as glossaries, data banks, on-line terminology and other resources.